

**Arrêté du Conseil fédéral
constatant le résultat de la votation populaire du 6 juin 1982
(Actes de violence criminels; loi sur les étrangers)**

du 18 août 1982

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 6 juin 1982,

arrête:

Article premier Objet accepté

Code pénal suisse (modification du 9 octobre 1981²⁾, actes de violence criminels)

Le peuple a accepté la modification, par 880 879 oui contre 501 791 non (annexe 1).

Art. 2 Objet refusé

Loi sur les étrangers du 19 juin 1981³⁾

La loi a été refusée par le peuple, par 680 404 oui contre 690 268 non (annexe 2).

Art. 3 Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

18 août 1982

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Honegger
Le chancelier de la Confédération, Buser

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1981 III 207

³⁾ FF 1981 II 553

Code pénal suisse
(modification du 9 octobre 1981, actes de violence criminels)

Annexe I

Voteur populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH	708 674	862	314 809	44,4	5 786	67	308 956	203 221	105 735
BE	616 186	889	245 575	39,9	3 396	127	242 052	160 362	81 690
LU	189 817	213	64 192	33,8	929	33	63 230	40 285	22 945
UR	22 049	3	8 241	37,4	158	37	8 046	4 965	3 081
SZ	61 145	24	19 366	31,7	261	4	19 101	12 091	7 010
OW	16 863	7	7 666	45,5	249	15	7 402	4 888	2 514
NW	19 669	10	6 545	33,3	112	12	6 421	4 353	2 068
GL	22 855	43	12 946	56,6	189	18	12 739	8 500	4 239
ZG	46 330	31	18 040	38,9	175	17	17 848	11 370	6 478
FR	119 411	158	27 303	22,9	350	39	26 914	18 035	8 879
SO	141 967	46	57 993	40,8	570	752	56 671	35 898	20 773
BS	138 488	193	50 095	36,2	487	8	49 600	27 661	21 939
BL	139 872	114	45 929	32,8	539	38	45 352	24 208	21 144
SH	43 928	80	30 198	68,7	2 113	5	28 080	17 268	10 812
AR	30 873	31	11 409	37,0	141	14	11 254	7 734	3 520
AI	8 534	13	2 192	25,7	11	3	2 178	1 682	496
SG	239 362	300	76 460	31,9	579	178	75 703	53 914	21 789
GR	104 358	136	27 947	26,8	560	18	27 369	17 330	10 039
AG	280 529	209	83 893	29,9	1 136	13	82 744	50 045	32 699
TG	110 173	103	42 337	38,4	906	18	41 413	26 607	14 806
TI	155 992	1 240	52 762	33,8	1 012	73	51 677	31 613	20 064
VD	316 131	475	75 094	23,8	998	75	74 021	44 121	29 900
VS	141 178	174	29 948	21,2	460	76	29 412	17 181	12 231
NE	97 509	277	30 872	31,7	470	26	30 376	19 161	11 215
GE	186 031	891	55 866	30,2	884	77	54 905	34 631	20 274
JU	41 658	154	9 349	22,5	124	19	9 206	3 755	5 451
Total	3 999 582	6 676	1 407 027	35,2	22 595	1 762	1 382 670	880 879	501 791

Loi sur les étrangers

Annexe 2

Vote populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH.....	708 674	862	314 986	44,4	8 951	72	305 963	155 003	150 960
BE.....	616 186	889	245 573	39,9	6 058	153	239 362	115 445	123 917
LU.....	189 817	213	64 180	33,8	1 120	22	63 038	28 619	34 419
UR.....	22 049	3	8 227	37,3	245	35	7 947	3 454	4 493
SZ.....	61 145	24	19 358	31,7	361	4	18 993	7 956	11 037
OW.....	16 863	7	7 649	45,4	278	24	7 347	3 187	4 160
NW.....	19 669	10	6 527	33,2	136	12	6 379	3 183	3 196
GL.....	22 855	43	12 946	56,6	229	25	12 692	5 049	7 643
ZG.....	46 330	31	18 165	39,2	325	11	17 829	8 464	9 365
FR.....	119 411	158	27 293	22,9	613	52	26 628	15 747	10 881
SO.....	141 967	46	57 993	40,8	752	747	56 494	26 622	29 872
BS.....	138 488	193	50 101	36,2	850	9	49 242	25 072	24 170
BL.....	139 872	114	45 871	32,8	641	28	45 202	23 201	22 001
SH.....	43 928	80	30 215	68,8	2 421	9	27 785	13 488	14 297
AR.....	30 873	31	11 395	36,9	170	15	11 210	5 172	6 038
AI.....	8 534	13	2 123	24,9	25	2	2 096	1 005	1 091
SG.....	239 362	300	76 452	31,9	956	184	75 312	39 454	35 858
GR.....	104 358	136	27 895	26,7	849	18	27 028	13 631	13 397
AG.....	280 529	209	83 845	29,9	1 559	23	82 263	37 715	44 548
TG.....	110 173	103	42 244	38,3	1 160	31	41 053	18 756	22 297
TI.....	155 992	1 240	52 762	33,8	1 249	77	51 436	23 517	27 919
VD.....	316 131	475	75 095	23,8	1 687	129	73 279	42 086	31 193
VS.....	141 178	174	29 956	21,2	651	62	29 243	14 652	14 591
NE.....	97 509	277	30 902	31,7	782	29	30 091	18 029	12 062
GE.....	186 031	891	55 866	30,2	2 025	77	53 764	26 527	27 237
JU.....	41 658	154	9 346	22,5	331	19	8 996	5 370	3 626
Total.....	3 999 582	6 676	1 406 965	35,2	34 424	1 869	1 370 672	680 404	690 268

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la rotation populaire du 6 juin 1982
(Actes de violence criminels; loi sur les étrangers) du 1 août 1982**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	34
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.08.1982
Date	
Data	
Seite	985-987
Page	
Pagina	
Ref. No	10 103 477

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.